
MARRËVESHJE SHITJE E KUOTËS

PËR SHITJEN DHE BLERJEN E
25% TË KAPITALIT TË REGJISTRUAR TË SHOQËRISË
MALESIA VALTUR SH.P.K.

GPB

Mes

MARRËVESHJE PER SHITJEN E KUOTËS

Sot në Tiranë, më datë 29.04.2016, është nënshkruar kjo Marrëveshje:

NGA DHE NDËRMJET

Z. Mauro Brevi, shtetas italian, lindur në Bergamo - Itali, më 08 prill 1959, banues në Bergamo (BG), Itali, në Via Quintino Alto n. 25, identifikuar nga Leternjoftimi nr. AX0335632, (në vijim “Shitësi”);

- nga njëra anë-

DHE

Z. Giampietro Brevi, shtetas italian, lindur në Bergamo - Itali, më 31 janar 1967, banues në Via Borgo Palazzo N. 58, Bergamo, cap. 24125 (BG), Itali, identifikuar nga Pasaporta nr. AA 4375892, (në vijim “Blerësi”);

- nga ana tjetër -

Shitësi dhe Blerësi në vijim referuar së bashku “Palët” dhe veçmas si “Pala”.

MEQENËSE:

- A) Në datën 09 mars 1998 ishte regjistruar Malesia Valtur Sh.p.k., shoqëri me përgjegjësi të kufizuar e së drejtës shqiptare, me seli në Shkoder, Kastrat Pjetroshan, Rruga Nazionale Shkoder Hani i Hotit, km. 5, nr. pasurie 2977, zona kadastrale 2220, NUIS J78428713E, përfaqësuar rregullisht nga përfaqësuesi ligjor i saj Z. Palok Dodaj, shtetas shqiptar, lindur në Shkoder, me 05.12.1963 (në vijim “Shoqëria”). Ekstrakti tregtar i shoqërisë i është bashkëlidhur kësaj Marrëveshjeje si Shtojca A;
- B) Shoqëria ka për objekt të veprimtarisë së saj “*prodhim perpunim tregtim te lendes drusore ,prodhim te produkteve dhe gjysem produkteve prej druri dyer dritare mobilje etj si dhe tregtimin e tyre me shumice dhe pakice*”;
- C) Ortaku i Malesia Valtur Sh.p.k., sig. Giampietro Brevi është zotërues i 1 (nje) kuote qe korrespondon me 25 % (njëzetepese për qind) të kapitalit të Shoqërisë, i barabartë me 8.250.000,00 Leke, i cili ka derdhur te gjithë kuoten e kapitalit se posedura, duke mbështetur drejtpërdrejt të gjitha shpenzimet e themelimit të shoqërisë sipas informacioneve te shkëmbyera midis paleve;

- D) Ortaku i Malesia Valtur Sh.p.k., sig. Mauro Brevi është zotërues i 1 (nje) kuote qe korrespondon me 25 % (njëzetepese për qind) të kapitalit të Shoqërisë, i barabartë me 8.250.000,00 Leke, i cili ka derdhur te gjithë kuoten e kapitalit se posedura, duke mbështetur drejtpërdrejt të gjitha shpenzimet e themelimit të shoqërisë sipas informacioneve te shkëmbyera midis paleve;
- E) Shitësi ka treguar gatishmërinë e tij për të shitur 25 % (njëzetepese për qind) të kapitalit të Shoqërisë.
- F) Blerësi ka shfaqur vullnetin e tij për t'i blerë Shitësit 25 % (njëzetepese për qind) të kapitalit të Shoqërisë.

**PËR SA MË SIPËR
PALËT BIEN DAKORD SI MË POSHTË VIJON**

**NENI I
PARASHTRIMET, ANEKSET DHE PËRKUFIZIMET**

1.1 Parashtrimet dhe Anekset

Parashtrimet e lartpërmendura dhe Anekset e listuara më poshtë përbëjnë një pjesë integrale dhe thelbësore të kësaj Marrëveshjeje:

- (i) Aneksi A: Ekstrakt i Regjistrimit Tregtar të Malesia Valtur Sh.p.k, lëshuar nga QKR;
- (ii) Aneksi B: Vendimi i Asamblese se ortakeve te Malesia Valtur Sh.p.k.

1.2 Përkufizimet

Përveç përkufizimeve që përmban kjo Marrëveshje në brendësi të saj, termat e mëposhtëm do të kenë kuptimin që vijon:

“**Blerësi**” ka kuptimin e dhënë në Parashtrimet;

“**ALL**” nënkupton Lekë Shqiptar, monedha aktualisht në përdorim në Republikën e Shqipërisë;

“**Anekset**” nënkupton anekset e kësaj Marrëveshjeje dhe të renditura sipas Nenit 1.1;

“**Autorizim**” nënkupton të gjitha autorizimet e nevojshme që QKR duhet të lëshojë në mënyrë që të regjistrohet ortaku i ri i Shoqërisë;

“**Mbyllja**” nënkupton përmbushjen e të gjithë veprimeve dhe detyrimeve që duhet të përmbushen brenda datës së parashikuar në Nenin 3.1 të kësaj Marrëveshjeje;

“**QKR**” nënkupton Qendrën Kombëtare të Regjistrimit;

“**Marrëveshje**” nënkupton këtë Marrëveshje, duke përfshirë Anekset e saj;

“**Data e Marrëveshjes**” nënkupton datën në të cilën Palët kanë nënshkruar këtë Marrëveshje;

“**Data e Ekzekutimit**” nënkupton datën në të cilën Marrëveshja hyn në fuqi me të gjitha efektet ligjore në përputhje me legjislacionin shqiptar;

“**Euro**” nënkupton monedhën aktualisht në përdorim në Republikën Italiane;

“**Ditë Pune**” nënkupton çdo ditë në të cilën bankat në Shqipëri dhe në Itali janë hapur njëkohësisht për të kryer aktivitetin e tyre;

“**Peng**” nënkupton çdo peng, hipotekë, pretendim, barrë, e drejtë e uzufuktit, e drejtë e refuzimit të parë, e drejta e parablerjes, servitutit, qirasë, e drejta e palës së tretë ose garanci të çdo lloji ose kufizime të tjera të ngjashme ose marrëveshje siguroese të çdo lloj natyre ose kufizime të ngjashme apo marrëveshje preferenciale siç mund ta kërkojë konteksti;

“**Ligji i zbatueshëm**” nënkupton çdo ligj, qendror apo lokal, statut, direktivë, rregullore, kod ose dekret në fuqi dhe me efekt të plotë në Republikën e Shqipërisë;

“**Palë**” nënkupton secilin nga Shitësi ose Blerësi;

“**Palët**” nënkupton Shitësin dhe Blerësin së bashku;

“**Çmimi i Blerjes**” ka kuptimin e përcaktuar në Nenin 2;

“**Kuotat**” nënkupton pjesëmarrjen e Shitësit në Shoqëri, të barabartë me 25% (njetzetëpese për qind) të kapitalit të regjistruar të Shoqërisë;

“**Shoqëria**” nënkupton Malesia Valtur Sh.p.k.;

“**Shitësi**” ka kuptimin e përcaktuar në Parashtrime.

NENI II

SHITJA DHE BLERJA E KUOTËS

2.1 Transferimi i Kuotave

Në përputhje dhe zbatim të afateve dhe kushteve të kësaj Marrëveshje, Shitësi merr përsipër t'i shesë Blerësit, i cili merr përsipër të blejë Kuoten e cila përfaqëson 25% të gjithë kapitalit të Shoqërisë, sipas specifikimeve të dhena në pikat C) dhe D) të Parashtrimeve.

Si rezultat, struktura e re e shoqërisë në momentin e Mbylljes do të rezultojë si më poshtë:

- (i) Ortaku Giampietro Brevi do të zotërojë 1 (nje) kuote, që përfaqëson 50% (pesëdhjetë për qind) të kapitalit të regjistruar të Shoqërisë.
- (ii) Ortaku Palok Dodaj do të zotërojë 1 (nje) kuote, që përfaqëson 50% (pesëdhjetë për qind) të kapitalit të regjistruar të Shoqërisë.

Kuota blihet nga Blerësi e lire dhe pa asnjë Peng të regjistruar, për rrjedhojë nga data e Mbylljes, Blerësit i jepen të gjitha të drejtat që lidhen me Kuoten, duke përfshirë por pa u kufizuar tek, e drejta e votës dhe çdo e drejtë tjetër mbi dividendin e pagueshme ose aktualisht e paguar pas datës së Mbylljes. Kuota e Shoqërisë transferohet me të gjithë asetet përkatëse ose ato që lidhen me to që zotërohen ose përdoren nga Shoqëria në lidhje me aktivitetin e saj tregtar, duke përfshirë por pa u kufizuar në marrëveshje mirëbesimi,

kontrata në vazhdimësi, pajisje teknike në teresi, *server* dhe *hardware* etj. si edhe çdo e drejte e arrire perpara ose pas dates se Mbylljes.

2.2 Çmimi i blerjes dhe afatet e pagesës

Çmimi i blerjes që Blerësi i detyrohet Shitësit për blerjen e Kuotave është miratuar nga Palët në shumën totale të detajuar në vijim:

- (i) Euro 50,00 (pesedhjetë/00) kuota (“**Çmimi i Blerjes**”) për blerjen e 25% të kapitalit të Shoqerise ne pronesi te Shitesit ne momentin e shitjes;.

Çmimi i Blerjes nuk do të jetë subjekt i ndonjë miratimi, vetëm në rast se ekzistojnë kushte që ndikojnë ndjeshëm vlerën e saj efektive.

Te gjitha pagesat do të bëhen në favor të Shitësit menjehere me dorëzimin nga ana e Shitesit te certifikates se regjistrimit te Kuotes te Bleresi e leshuar nga QKR, nepermjet nje pagese bankare ne llogarine rrjedhese te caktuar nga Shitesi ose, ne alternative, ne CASH ne te njejtin moment.

NENI III

MBYLLJA

3.1 Data e Mbylljes

Mbyllja e transaksionit të transferimit të Kuotes sipas kësaj Marrëveshje do të kryhet brenda dhe jo më vonë se 30 prill 2016.

3.2 Veprimet e Mbylljes

Në datën e Mbylljes, Palët do të kryejnë të gjithë veprimet e mëposhtme, dorëzimet, dhe formalitetet, përveç çdo veprimi tjetër që kërkohet të kryhet në Datën e Mbylljes sipas kësaj Marrëveshje.

3.2.1 Detyrimet e Shitësit

Shitësi, brenda dates 30 prill 2016 duhet ti dorëzojë Blerësit certifikatën e regjistrimit të transferimit të Kuotave në favor të Blerësit të lëshuar nga QKR.

3.2.2 Detyrimet e Blerësit

Blerësi bie dakord dhe merr përsipër të paguaj Çmimin e Blerjes, taksat, detyrimet, debitë dhe shpenzimet në lidhje me transferimin e Kuotave sipas mënyrave dhe afateve të përcaktuara në pikën 2.2.

NENI IV

DEKLARIMET DHE GARANCITË E SHITËSVE

4.1 Deklarimet dhe garancitë e Shitësve

Shitësi jep në favor të Blerësit deklaratimet dhe garancitë si vijon, të cilat janë dhe do të jenë të vërteta, të drejta dhe korrekte duke filluar nga data e Mbylljes, duke përjashtuar ato deklarime dhe garanci të cilat në mënyrë të shprehur i referohen një date të specifikuar dhe duhet të konsiderohen të vërteta, të drejta dhe korrekte ekskluzivisht për atë datë specifike.

Blerësi njeh dhe bie dakord se:

- (A) Shitësi jep në favor të Blerësit vetëm deklaratimet dhe garancitë e parashikuara në Nenin 4 të Marrëveshjes;
- (B) Deklarimet dhe garancitë e parashikuara në nenin 4 të Marrëveshjes do të mbeten të vlefshme dhe në fuqi edhe pas datës së Mbylljes deri në përmbushjen e afateve të parashkrimit të parashikuara nga Ligji i Zbatueshëm në lidhje me rastin e posaçëm të parashikuar nga çdo deklaram apo garanci;
- (C) Deklarimet dhe garancitë e parashikuara në nenin 4 të Marrëveshjes zëvendësojnë çdo lloj garancie apo zgjidhje tjetër që parashikohet nga legjislacioni Shqiptar në rastin e marrëveshjeve të shit-blerjeve dhe përbën të vetmin burim përgjegjësie të Shitësit për detyrimet që ata kanë marrë përsipër sipas kësaj Marrëveshje kundrejt Blerësit. Për rrjedhojë, Blerësi heq dorë nga çdo veprim apo zgjidhje që mund t'i jap të drejtë të kërkojë apo ushtrojë pas datës së Mbylljes në lidhje me ato mospërmbushje, përfshirë dhe veprimin e zgjidhjes së kësaj Marrëveshje.

4.2 Deklarimet dhe garancitë në lidhje me Shitësin

4.2.1 Aftësia e Shitësit

Shitësi ka të gjitha të drejtat dhe autoritetin e duhur të lidhin këtë Marrëveshje dhe të përmbushin detyrimet që lindin prej saj si dhe kryejnë transaksionet që përfshihen në këtë Marrëveshje.

Të gjitha veprimet dhe formalitet që i kërkohet Shitësit në mënyrë që të nënshkruajnë këtë Marrëveshje dhe përmbushin detyrimet e tyre, janë kryer menjëherë dhe rregullisht dhe rrjedhimisht, kjo Marrëveshje do zbatohet rregullisht, do të jetë e detyrueshme dhe e ekzekutueshme kundrejt Shitësit në përputhje me afatet dhe detyrimet që ajo përmban.

4.2.2 Asnjë konflikt

Nënshkrimi dhe përmbushja e kësaj Marrëveshje nga ana e Shitësit nuk përbën shkelje të statutit të Shoqërisë, apo të ndonjë detyrimi kontraktor të Shitësit ose ndaj ndonjë vendimi, ekzekutimi dhe urdhra të lëshuara nga ndonjë autoritet kundër Shitësit që mund të ndikojë në vlefshmërinë, zbatueshmërinë dhe përmbushjen e detyrimeve të parashikuara në këtë Marrëveshje.

4.2.3 Miratimi

Nënshkrimi dhe zbatimi nga Shitësi të kësaj Marrëveshje nuk kërkon dhe nuk do të kërkojë që Shitësi të marrë ndonjë aprovim, miratim, autorizim, licencë, leje,

GPB
Maz

urdhër, apo të kryejnë ndonjë depozitim, ose njoftim kundrejt ndonjë autoriteti tjetër.

4.2.4 *Mungesa e ndërmjetësuesve*

Shitësi nuk ka lidhur asnjë marrëveshje dhe nuk ka ndërmarrë asnjë veprim i cili mund të ngre pretendime të palëve të treta kundrejt Blerësit për pagimin e komisioneve apo tarifave të ndërmjetësit ose pagesa në lidhje me zbatimin e kësaj Marrëveshje.

4.3 **Deklarimet dhe garancitë në lidhje me Shoqërinë**

4.3.1 *Themelimi i Shoqërisë*

Shoqëria është një shoqëri e së drejtës shqiptare e themeluar rregullisht dhe që vepron sipas ligjeve të Shqipërisë dhe nuk është objekt i ndonjë procedure falimenti apo likuidimi. Nuk ka kërkesa të pezulluara në lidhje me deklarinimin e falimentimit të Shoqërisë ose të nënshtrimit të saj procedurave të tjera të paaftësisë paguese. Aktualisht nuk ka fakte apo ngjarje të cilat mund të nënshtrojnë Shoqërinë apo shoqëritë e kontrolluara prej saj procedurave të falimentimit apo ndaj procedurave të tjera të paaftësisë paguese.

4.3.2 *Zotërimi i Kuotave dhe regjistrimi i kapitalit të regjistruar*

Në Datën e Mbylljes, Shitësi do të ketë tërësisht, në mënyrë të pakufizuar dhe ekskluzivisht të drejtën e pronësisë mbi Kuotat, të cilat do të transferohet në tërësinë e tyre në favor të Blerësit pa asnjë barrë, peng, apo të drejta të palëve të treta. Kuota per tu shitur duhet te jete ne posdeim te plote te Shitesit, e vlefshme, e paguar totalisht dhe duhet te perfaqesoje 25% (njeteteepese për qind) të gjithë kapitalit të Shoqërisë.

4.3.3 *Librat dhe regjistrat*

Librat dhe regjistrat e Shoqërisë janë të vërteta dhe të plota në të gjithë aspektet materiale të tyre në përputhje me Ligjin e Zbatueshëm.

4.3.4 *Bilanci dhe mungesa e përgjegjësisë të Shoqërisë*

Bilanci i Shoqërisë është përgatitur në përputhje me principet e kontabilitet dhe Ligjin e Zbatueshëm dhe janë të vërteta, korrekte dhe të plota dhe paraqesin në mënyrë të drejtë dhe saktë gjendjen financiare të Shoqërisë deri në datën e kësaj Mbylljes.

4.3.5 *Punësimi*

Shoqëria nuk ka kontribute të sigurimeve shoqërore të mbartura apo të pagueshme, në bazë të ligjeve apo organeve rregullator të çdo juridiksioni.

4.3.6 *Çështjet gjyqësore*

Shoqëria nuk është e përfshirë në asnjë proces gjyqësor, arbitrazhi apo procedure administrative për kthim shume dhe nuk ekzistojnë procedura kërcënuese të parashikuara.

4.3.7 *Taksat*

Shoqëria ka përmbushur tërësisht dhe në kohë:

- (A) të gjitha detyrimet që lidhen me taksat, kontributet e sigurimeve shoqërore; tatimin në burim dhe të kontributet e tjera;
- (B) dorëzuar në mënyrën dhe kohën e duhur deklaratat tatimore, kontributet e sigurimeve shoqërore, tatimin në burim, dhe kontribute të tjera; dhe

4.3.8 *Përputhshmëria me Ligjin e Zbatueshëm*

Duke filluar nga themelimi i saj Shoqëria ka vepruar në përputhje me Ligjin e Zbatueshëm dhe nuk ka asnjë kërkesë formale kundrejt Shoqërisë në lidhje me shkelje të mundshme të Ligjit të Zbatueshëm.

NENI V

DEKLARIME DHE GARANCI TË BLERËSIT

5.1 **Deklarime dhe garanci të Blerësit**

Blerësi jep në favor të Shitësit deklaratimet dhe garancitë e mëposhtme, të cilat janë dhe do të jenë të vërteta, të drejta dhe të sakta duke ju referuar si datës së përpilimit të kësaj Marrëveshje ashtu edhe datës së Mbylljes, me përjashtim të atyre deklaratimeve dhe garancive të cilat i referohen shprehimisht një date të caktuar dhe duhen të konsiderohet si të drejta dhe të sakta vetëm në lidhje me atë datë.

5.1.1 *Themelimi dhe autoriteti*

Blerësi ka të gjitha të drejtat dhe autoritetin e duhur të lidhë këtë Marrëveshje dhe të përmbushë detyrimet që lindin prej saj si dhe kryejë transaksionet që përfshihen në këtë Marrëveshje.

Të gjitha veprimet dhe formalitetet që kërkohen nga Blerësi në mënyrë që kjo Marrëveshje të hyjë në fuqi në mënyrë të rregullt dhe të përmbushë detyrimet e saj, janë kryer menjëherë dhe rregullisht, rrjedhimisht Marrëveshja do të ekzekutohet rregullisht dhe do të jetë e detyrueshme për dhe ndaj Blerësit në përputhje me kushtet dhe afatet e saj.

5.1.2 *Mungesa e konfliktit*

Ekzekutimi dhe përmbushja e kësaj Marrëveshje nga Blerësi nuk do të konsiderohet shkelje e statutit të Blerësit, e detyrimeve kontraktore të Blerësit apo i çdo vendimi, vendimi gjyqësor apo urdhri i lëshuar nga një autoritet kundër Blerësit, i cili mund të çënojë vlefshmërinë, zbatueshmërinë dhe përmbushjen e kësaj Marrëveshje.

5.1.3 *Konsensusi*

Ekzekutimi dhe funksionimi i kësaj Marrëveshje nga Blerësi nuk ka dhe nuk duhet të kërkojë nga Blerësi të marrë ndonjë pëlqim, miratim, autorizim, licencë, leje, urdhër, ose të bëjnë ndonjë depozitë ose njoftim te çdo autoritet.

5.1.4 *Mungesa e ndërmjetësve*

Blerësi nuk ka lidhur asnjë marrëveshje dhe nuk ka ndërmarrë asnjë veprim që mund të çojë në kërkimin e të drejtave apo bërjen e kërkesave të palëve të treta

GPB
MM

kundër Shitësit për pagimin e komisioneve, tarifave të ndërmjetësimit apo pagesa në lidhje me ekzekutimin dhe funksionimin e kësaj Marrëveshje.

NENI VI
DISPOZITA TË FUNDIT

6.1 Tërësia e Marrëveshjes

Kjo Marrëveshje përcakton të gjithë marrëveshjen dhe mirëkuptimin mes Palëve në lidhje me objektin e saj dhe zëvendëson çdo angazhim, marrëveshje apo deklaratë të mëparshme ndërmjet Shitësit dhe Blerësit.

6.2 Ndryshimet

Asnjë ndryshim i kësaj Marrëveshje nuk do të konsiderohet i vlefshëm, përveç kur është rënë dakord në mënyrë të shkruar nga Palët.

6.3 Efektshmëria

Çdo dispozitë e kësaj Marrëveshjeje, e cila është e ndaluar ose e pa zbatueshme, do të jetë e paefektshme në masën e ndalimit dhe pa zbatueshmërisë, pa ndikuar në dispozitat e mbetura të kësaj Marrëveshjeje. Megjithatë, Palët marrin përsipër që të bëjnë përpjekjet e tyre më të mira për të zëvendësuar dispozitat e pavlefshme me ato të vlefshmet, të hartuara për të arritur, sa më shumë të jetë e mundur, të njëjtat efekte ekonomike si të dispozitave të pavlefshme.

6.4 Heqja dorë

Çdo tolerancë ose heqje dorë nga çdo Palë të një shkelje të një dispozite të kësaj Marrëveshjeje, nuk do të konsiderohet heqje dorë e të drejtave që rrjedhin nga dispozita e shkelur ose e së drejtës për të kërkuar përmbushjen e të gjitha kushteve dhe afateve të parashikuara në këtë Marrëveshje.

6.5 Konfidencialiteti

Çdo e dhënë, lajm, dokument apo informacion që lidhet me Marrëveshjen, transaksioni i parashikuar këtu, do të konsiderohen si rreptësisht private dhe konfidenciale dhe nuk do t'ju bëhen të ditur palëve të treta (përfshirë këtu bankën dhe ndonjë institucion tjetër financiar të cilët financojnë blerjen e Kuotave nga Blerësi), pa marrë miratimin paraprak të shkruar të Palës tjetër, e cila do të bie dakord për çdo komunikim ndaj palëve të treta lidhur me transaksionin parashikuar nga Marrëveshja, pa cënuar komunikimet e detyrueshme të parashikuara nga Ligji i Zbatueshëm.

6.6 Tarifat dhe shpenzimet

Shpenzimet dhe taksat e detyrueshme në lidhje me nënshkrimin dhe zbatimin e kësaj Marrëveshjeje do të jenë në ngarkim përgjysem. Secila nga Palët do të përballojë të gjitha shpenzimet dhe kostot vetjake në lidhje me negocimin dhe nënshkrimin e kësaj Marrëveshjeje.

6.7 Transferimi i Marrëveshjes

Kjo Marrëveshje dhe të drejtat që lindin prej saj, nuk mund t'i transferohen ndonjë personi ose pale të tretë nga asnjëra Palë, pa marrë paraprakisht pëlqimin e shkruar të Palës tjetër.

6.8 Njoftimet



Çdo njoftim apo komunikim që do të jepet në zbatim të kësaj Marrëveshje, do të bëhet në adresat që vijojnë:

Për Blerësin:

Sipas adreses se dhene me siper.

Për Shitësin:

Sipas adreses se dhene me siper.

dhe do të kryhet me shkrim në gjuhën italiane dhe dorëzohet me poste të regjistruar me kthim përgjigje duke e dërguar paraprakisht nëpërmjet fax ose në një adresë tjetër të cilën Pala mund të ketë komunikuar Palës tjetër në përputhje me këtë Nen.

6.9 Ligji i Zbatueshëm

Kjo Marrëveshje do të rregullohet dhe interpretohet në bazë të Ligjit shqiptar të aplikueshem.

6.10 Gjuha

Kjo Marrëveshje është përpiluar në gjuhën italiane dhe përkthyer në atë shqipe nga përkthyes i besuar, për efekte të regjistrimit në QKR.

6.11 Arbitrazhi dhe Juridiksioni

Të gjitha konfliktet që lindin nga apo në përputhje me këtë Marrëveshje do të zgjidhen nga Gjykata e Rrethit Gjyqësor Tiranë.

Tirane me 29 prill 2016

Shitësi



Blerësi



CONTRATTO DI CESSIONE DI QUOTE

RELATIVO ALLA COMPRAVENDITA
DEL 25% DEL CAPITALE SOCIALE DI
MALESIA VALTUR S.H.P.K.

CPB

llh

CONTRATTO DI CESSIONE DI QUOTE

Oggi, in data 29.04.2016, a Tirana, è stato sottoscritto l'accordo:

DA E TRA

Sig. Mauro Brevi, cittadino italiano, nato a Bergamo, il 08 aprile 1959, residente a Bergamo (BG), Itali, Via Quintino Alto n. 25, carta identità nr. AX0335632, socio di Malesia Valtur Sh.p.k. (di seguito il "**Venditore**");

- da un lato -

e

- dall'altro lato -

Sig. Gian Pietro Brevi, cittadino italiano, nato a Bergamo, il 31 janar 1967, residente a Via Borgo Palazzo N. 58, Bergamo, cap. 24125 (BG), passaporto nr. AA 4375892, socio di Malesia Valtur Sh.p.k. (di seguito il socio "**Acquirente**");

Il Venditore e l'Acquirente sono di seguito denominati congiuntamente come le "**Parti**" e disgiuntamente come la "**Parte**".

PREMESSO CHE:

- A) In data 09.03.1998 è stata registrata Malesia Valtur Sh.p.k., società a responsabilità limitata di diritto albanese, con sede legale in Shkoder, Kastrat PJETROSHAN Rruga Nazionale Shkoder-Hani Hotit, km 5-te, nr pasurie 2977, zona kadastrale 2220, con Partita IVA (NUIIS) J78428713E, debitamente rappresentata dal suo legale rappresentante Sig. Palok Dodaj, cittadino albanese, nato a Shkoder, il 05.12.1963, (di seguito, la "**Società**"). La visura camerale della Società è allegata al presente Contratto come Allegato A;
- B) La Società ha per oggetto sociale tra l'altro "*prodhim perpunim tregtim te lendes drusore ,prodhim te produkteve dhe gjysem produkteve prej druri dyer dritare mobilje etj si dhe tregimin e tyre me shumice dhe pakice*";
- C) Il Socio di Malesia Valtur Sh.p.k., Sig. Gian Pietro Brevi è detentore di 1 (una) quota corrispondente al 25% (venticinque per cento) del capitale sociale della Società pari ad 8.250.000,00 Leke, il quale ha versato la sua quota di capitale posseduta, sostenendo tutti i costi di avviamento della società come da contenuto delle informazioni già scambiate tra le parti;

- D) Il Socio di Malesia Valtur Sh.p.k., Sig. Mauro Brevi è detentore di 1 (una) quota corrispondente al 25% (venticinque per cento) del capitale sociale della Società pari ad 8.250.000,00 Leke, il quale ha versato la sua quota di capitale posseduta, sostenendo tutti i costi di avviamento della società come da contenuto delle informazioni già scambiate tra le parti;
- E) Il Venditore ha manifestato la propria volontà di vendere all'Acquirente il totale della sua quota pari a 25% (venticinque per cento) del capitale sociale della Società;
- F) L'Acquirente ha manifestato la propria volontà di acquistare dal Venditore il totale della sua quota pari a 25% (venticinque per cento) del capitale sociale della Società accumulando in seguito a tale vendita il 50 % del capitale sociale di Malesia Valtur Sh.p.k.;

**CONSIDERANDO TUTTO QUANTO INNANZI
LE PARTI CONVENGONO QUANTO SEGUE**

**ARTICOLO I
PREMESSE, ALLEGATI E DEFINIZIONI**

1.1 Premesse ed Allegati

Le Premesse e gli Allegati costituiscono parte integrante ed essenziale del presente Contratto:

- (i) Allegato A: Visura Camerale di Malesia Valtur Sh.p.k. rilasciato dal CRN;
- (ii) Allegato B: Delibera dell'Assemblea dei soci Malesia Valtur Sh.p.k.

1.2 Definizioni

In aggiunta alle definizioni presenti nel Contratto, i termini di seguito definiti hanno il seguente significato:

“**Acquirente**” ha il significato indicato nelle Premesse;

“**ALL**” significa Leke albanese, la moneta in uso corrente nella Repubblica d'Albania;

“**Allegati**” si intendono gli allegati al presente Contratto, previsti dall'Articolo 1.1;

“**Autorizzazioni**” si intendono tutte le autorizzazioni necessarie che il CNR dovrà rilasciare al fine di registrare il nuovo socio della Società;

“**Closing**” si intende l'espletamento di tutte le azioni ed obbligazioni che devono essere adempiute entro la data previsto all'Articolo 3.1 del presente Contratto;

“**CNR**” significa il Centro Nazionale di Registrazione, in Albanese “*Qendra Kombetare e Regjistrimit*” - QKR;

“**Contratto**” si intende il presente Contratto compresi i suoi Allegati;

“**Data del presente Contratto**” si intende la data in cui le Parti hanno sottoscritto il presente Contratto;

“**Data di Esecuzione**” si intende la data in cui il Contratto entra in vigore a tutti gli effetti ai sensi delle leggi e regolamenti albanesi;

“**Euro**” la moneta in uso corrente nella Repubblica Italiana;

“**Giorno Lavorativo**” si intendono tutti i giorni lavorativi in cui risultano contemporaneamente aperte le banche in Italia ed Albania;

“**Gravame**” si intende qualsiasi gravame, ipoteca, pegno, causa, diritto di usufrutto, diritto di prelazione, servitù, locazione, diritti di terze parti o interesse o altre garanzie di qualsiasi tipo o qualsiasi altra restrizione simile o accordo preferenziale che abbia un effetto simile;

“**Legge applicabile**” si intende qualsiasi ordinanza nazionale, statale, provinciale o locale, statuto, norma, regolamento, codice o decreto vigente nella Repubblica d’Albania;

“**Parte**” si intende il Venditore o l’Acquirente;

“**Parti**” si intendono il Venditore e l’Acquirente congiuntamente;

“**Prezzo di Acquisto**” ha il significato di cui all’Articolo 2;

“**Quota**” significa la partecipazione del Venditore nella Società pari al 25 % (venticinque per cento) del capitale sociale della Società che sarà ceduta all’Acquirente;

“**Società**” significa Malesia Valtur Sh.p.k.;

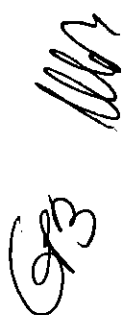
“**Il Venditore**” ha il significato indicato nelle Premesse.

ARTICOLO II

VENDITA E ACQUISTO DELLA QUOTA

2.1 Trasferimento delle Quote

In conformità ai termini ed alle condizioni contenute nel presente Contratto, il Venditore si impegna a vendere all’Acquirente, che si impegna ad acquistare, la Quota la quale rappresenta il 25% del capitale sociale, per come meglio specificate ai punti C) e D) delle Premesse.



Di conseguenza, la nuova struttura della Società al Closing risulterà essere quella qui di seguito dettagliata:

- Il Socio Gian Pietro Brevi deterrà 1 (una) quota che rappresenta il 50% (cinquanta per cento) del capitale sociale registrato della Società;
- Il Socio Palok Dodaj deterrà 1 (una) quota che rappresenta il 50% (novanta per cento) del capitale sociale registrato della Società.

La Quota è acquistata dall'Acquirente libera da ogni e qualsiasi Gravame con pieno e regolare godimento, sì che a partire dal Closing l'Acquirente sarà titolare di tutti i diritti ed obblighi connessi alla Quota compresi, senza limitazione alcuna, i diritti di voto e gli eventuali diritti sui dividendi effettivamente pagati o da pagarsi successivamente alla Data del Closing. La Quota della Società è trasferita con tutte le pertinenze ed i relativi *assets* di proprietà od utilizzati dalla Società in relazione alla propria attività commerciale ivi inclusi, ma non limitati all'avviamento, ai contratti in essere, alle attrezzature tecniche in generale, nonché tutti diritti maturati prima o dopo la data del Closing.

2.2 Prezzo d'acquisto e modalità di pagamento

Il Prezzo d'Acquisto dovuto in totale dall'Acquirente al Venditore per l'acquisto delle Quote è concordato dalle Parti come di seguito dettagliato:

- (i) Euro 50,00 (cinquanta/00) ("**Prezzo di Acquisto**") per l'acquisto del 25 % di quote della Società che rappresentano il 25 % del capitale sociale in proprietà del Venditore al momento della cessione;

Il Prezzo di Acquisto non sarà soggetto ad alcuna rettifica a meno che non si verificano delle condizioni che pregiudichino in maniera sostanziale il suo valore effettivo.

Tutti i pagamenti in favore di ciascun Venditore saranno effettuati contestualmente alla consegna da parte del Venditore del certificato di registrazione del trasferimento delle Quote in capo all'Acquirente rilasciato dal CNR attraverso il bonifico bancario al conto corrente indicato dal Venditore o, in alternativa, in CASH allo stesso momento.

ARTICOLO III

CLOSING

3.1 Data del Closing

Il Closing della transazione di cui al presente Contratto avverrà entro e non oltre il 30 aprile 2016.

3.2 Adempimenti per il Closing



Alla data del Closing le Parti dovranno dare seguito alle seguenti azioni, consegne e formalità, oltre a qualsiasi altra iniziativa necessaria da eseguire entro la data del Closing, in base al presente Contratto.

3.2.1 Obblighi del Venditore

Il Venditore, entro la data 30 aprile 2016 dovrà consegnare all'Acquirente il certificato di registrazione del trasferimento delle Quote in capo all'Acquirente rilasciato dal CNR.

3.2.2 Obblighi dell'Acquirente

L'Acquirente acconsente e s'impegna a pagare il Prezzo di Acquisito, gli oneri e spese dovuti in relazione al trasferimento delle Quote secondo le modalità ed i tempi di cui all'Articolo 2.2.

ARTICOLO IV DICHIARAZIONI E GARANZIE DEL VENDITORE

4.1 Dichiarazioni e garanzie del Venditore

Il Venditore rilascia in favore dell'Acquirente le seguenti dichiarazioni e garanzie che sono e saranno da considerarsi veritiere, corrette ed accurate sia alla data in cui il presente Contratto è stato redatto sia alla data del Closing ad eccezione di quelle dichiarazioni e garanzie che si riferiscono esplicitamente ad una data specifica e devono essere considerate vere, accurate ed affidabili unicamente in relazione a tale data.

L'Acquirente riconosce ed accetta che:

- (A) il Venditore rilascia in favore dell'Acquirente solo le dichiarazioni e garanzie previste nell'Articolo 4 del Contratto;
- (B) le dichiarazioni e garanzie di cui al presente Articolo 4 rimarranno valide ed efficaci anche successivamente alla data del Closing ed in vigore sino ai rispettivi termini di prescrizione previsti dalla Legge Applicabile in relazione al caso previsto da ogni singola dichiarazione o garanzia;
- (C) le dichiarazioni e garanzie rilasciate all'Articolo 4 del Contratto sostituiscono ogni e qualsiasi altro tipo di garanzia o rimedio previsti dal sistema giuridico albanese per gli accordi di cessione e costituiscono l'unica fonte di responsabilità del Venditore per le obbligazioni contratte dal Venditore ai sensi del presente Contratto *vis-à-vis* con l'Acquirente. Pertanto, l'Acquirente rinuncia espressamente sin d'ora a ogni e qualsiasi altra azione o rimedio che possa essere legittimato a richiedere, attivare o far valere successivamente alla data del Closing con rispetto a tali violazioni, ivi compresa l'azione di risoluzione del presente Contratto.

4.2 Dichiarazioni e garanzie concernenti al Venditore

Handwritten signatures and initials in the bottom right corner of the page. There are two distinct signatures, one above the other, both appearing to be stylized initials or names.

4.2.1 *Poteri del Venditore*

Il Venditore (cumulativamente) ha piena autorità essendo titolare di tutti i poteri societari necessari a sottoscrivere il presente Contratto, nonché adempiere a tutte le obbligazioni ad esso connesse e ad ottemperare alle obbligazioni previste dal presente Contratto.

Tutti gli atti e le formalità richieste al Venditore, al fine di sottoscrivere il Contratto ed adempiere alle obbligazioni ivi previste, sono state prontamente e debitamente soddisfatte e conseguentemente, il presente Contratto verrà debitamente eseguito e sarà vincolante per il Venditore ed opponibile al Venditore in conformità ai termini ed alle condizioni ivi previste.

4.2.2 *Assenza di conflitti*

L'esecuzione e l'adempimento delle obbligazioni previste nel Contratto da parte del Venditore non costituiscono violazione dello statuto della Società, o di eventuali obblighi contrattuali del Venditore o di qualsiasi decisione, ingiunzione ed ordine emesso da qualsivoglia autorità nei confronti del Venditore, che possa influire sulla validità, opponibilità, ed adempimento delle obbligazioni contenute nel presente Contratto.

4.2.3 *Consenso*

L'esecuzione del presente Contratto da parte del Venditore non richiede e non richiederà al Venditore di ottenere alcun consenso, approvazione, autorizzazione, licenza, permesso, ordine, o di procedere ad alcun deposito o notifica presso/a qualsiasi altra autorità, tranne per la registrazione al QKR.

4.2.4 *Assenza d'intermediari*

Il Venditore non ha raggiunto alcuna intesa e/o fatto alcuna azione che possa dar titolo a terzi di avanzare alcun diritto o pretesa nei confronti dell'Acquirente per il pagamento di commissioni, *fees* od altri pagamenti attinenti all'esecuzione del presente Contratto.

4.3 **Garanzie e Dichiarazioni relative alla Società**

4.3.1 *Costituzione della Società*

La Società è una società di diritto albanese, validamente costituita ai sensi del diritto albanese e non è soggetta ad alcuna procedura concorsuale o di insolvenza. Non sono pendenti domande relative alla dichiarazione di fallimento della Società o alla sua sottoposizione ad altre procedure concorsuali. Non vi sono, allo stato, fatti o eventi che potrebbero determinare la sottoposizione della Società a fallimento o ad altre procedure concorsuali.

4.3.2 *La proprietà delle Quote e la registrazione del capitale sociale*

GPB
LUN

Alla data di Closing, il Venditore avrà piena, esclusiva ed illimitata proprietà della Quota, che dovranno essere trasferite a favore dell'Acquirente senza obblighi, vincoli, oneri o diritti di qualsiasi altro soggetto terzo.

La Quota da cedere dovrà essere in pieno possesso del venditore, validamente emessa, completamente pagata e dovrà costituire il 25% (venticinque per cento) dell'intero capitale sociale.

4.3.3 *Libri e Registri*

I Libri ed i Registri della Società sono attendibili e completi e sono stati tenuti nel rispetto dei principi della Legge Applicabile.

4.3.4 *Bilancio ed assenza di passività non manifestate della Società*

La situazione finanziaria della Società è stata redatta in conformità ai principi contabili ed alla Legge Applicabile ed è vero, corretto, completo e rappresenta in modo equo e preciso le condizioni economiche e finanziarie della Società sino alla data del Closing.

4.3.5 *Dipendenti*

La Società non è soggetta al pagamento di alcun contributo previdenziale dovuto od imposte previste dalla legge o da altre autorità regolamentari di qualsiasi giurisdizione.

4.3.6 *Controversie*

La Società non è parte di alcuna controversia, arbitrato o procedimento amministrativo teso all'ottenimento di somme di denaro né alcuno ha paventato l'inizio di procedimenti di tale natura per iscritto o verbalmente.

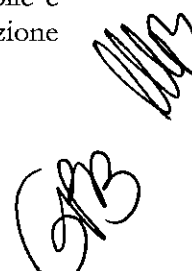
4.3.7 *Imposte*

La Società ha debitamente e tempestivamente:

- (A) ottemperato a tutto quanto previsto in materia di tasse, previdenza sociale, trattenute alla fonte ed altri contributi;
- (B) presentato dichiarazione dei redditi, denunce previdenziali, ed effettuato le trattenute alla fonte dei vari contributi;

4.3.8 *Conformità alla Legge Applicabile*

Sin dalla sua costituzione la Società ha agito nel rispetto della Legge Applicabile e nessuna richiesta è stata formalmente avanzata nei confronti della Società in relazione a violazioni delle Leggi Applicabile.



ARTICOLO V
DICHIARAZIONI E GARANZIE DELL' ACQUIRENTE

5.1 Dichiarazioni e garanzie dell'Acquirente

L'Acquirente rilascia in favore del Venditore le seguenti dichiarazioni e garanzie che sono e saranno da considerarsi veritiere, corrette ed accurate sia relativamente alla data in cui il presente Contratto è stato redatto, sia in relazione alla data del Closing ad eccezione di quelle dichiarazioni e garanzie che si riferiscono esplicitamente ad una data specifica e devono essere considerate vere, accurate ed affidabili unicamente in relazione a tale data.

5.1.1 Poteri dell'Acquirente

L'Acquirente ha l'autorità e tutti i poteri necessari per stipulare il presente Contratto ed adempiere agli obblighi scaturenti dal medesimo.

Tutti gli atti e le formalità richiesti all'Acquirente per stipulare validamente il presente Contratto ed adempiere alle obbligazioni scaturenti dallo stesso sono stati debitamente evasi e, di conseguenza, il presente Contratto è validamente stipulato e vincolante per l'Acquirente costituendo titolo esecutivo contro l'Acquirente in conformità ai termini ed alle condizioni ivi previste.

5.1.2 Assenza di conflitti

L'esecuzione e l'adempimento delle obbligazioni, previste nel Contratto, da parte dell'Acquirente non costituiscono alcuna violazione di eventuali obblighi contrattuali dell'Acquirente o di alcuna altra decisione, ingiunzione ed ordine rilasciato da qualsivoglia autorità nei confronti dell'Acquirente che possa influire sulla validità, opponibilità, ed adempimento delle obbligazioni contenute nel presente Contratto.

5.1.3 Consenso

L'esecuzione del presente Contratto da parte dell'Acquirente non comporta e non comporterà per l'Acquirente l'onere di ottenere alcun consenso, approvazione, autorizzazione, licenza, permesso, ordine, o di effettuare alcun deposito o notifica a qualsiasi altra autorità.

5.1.4 Assenza di intermediari

L'Acquirente non ha raggiunto alcuna intesa e realizzato alcuna azione che possa dar titolo a terzi di avanzare alcun diritto o pretesa nei confronti del Venditore per il pagamento di commissioni, *fees* od altri pagamenti attinenti all'esecuzione del presente Contratto.

GPB

[Handwritten signature]

ARTICOLO VI

PREVISIONI FINALI

6.1 Interezza del Contratto

Questo Contratto stabilisce la totalità degli obblighi e degli accordi tra le Parti per quanto attiene alle materie ivi trattate e sostituisce ogni precedente impegno, rappresentazione o accordo tra l'Acquirente ed il Venditore.

6.2 Modifiche

Nessuna modifica al presente Contratto è considerata valida se non debitamente concordata per iscritto da tutte le Parti.

6.3 Efficacia

Qualsiasi disposizione del presente Contratto vietata o non eseguibile in determinate giurisdizioni sarà, relativamente a tale giurisdizione, inefficace in relazione al divieto ma non renderà inefficaci le restanti previsioni del presente Contratto. Tuttavia, le Parti si impegnano a modificare le previsioni inefficaci al fine di raggiungere gli stessi effetti economici garantiti dalle disposizioni non eseguibili.

6.4 Rinuncia

Qualsiasi rinuncia da ciascuna delle Parti per violazione di una disposizione del presente Contratto non sarà considerata come rinuncia a qualsiasi diritto che tragga origine dalle disposizioni violate o al diritto di esigere l'adempimento di tutti i termini e le condizioni previsti dal presente Contratto.

6.5 Riservatezza

Tutti i dati, notizie, documenti od informazioni riguardanti il Contratto, gli atti di seguito contemplati dovranno essere considerati come strettamente privati e confidenziali e non dovranno essere divulgati a soggetti terzi (tranne che per la banca e le altre istituzioni che finanziano l'acquisto delle Quote da parte dell'Acquirente) senza il consenso preventivo rilasciato per iscritto dalle altre Parti che dovranno, inoltre, concordare su qualsiasi comunicato stampa scritto o comunicazione a soggetti terzi in relazione alle obbligazioni previste dal Contratto, fatte salve le comunicazioni obbligatorie prevista dalla Legge Applicabile.

6.6 Tasse e spese

Le spese e le tasse dovute in relazione all'esecuzione ed all'adempimento del Contratto saranno suddivise e a carico a metà tra Venditore e Acquirente. Ciascuna delle Parti farà fronte alle proprie spese ed ai costi relativi alla negoziazione ed esecuzione del presente Contratto.

6.7 Trasferimento

Il presente Contratto ed i diritti derivanti dal medesimo non dovranno essere trasferiti ad alcuna parte terza, da nessuna delle Parti, senza il preventivo consenso scritto dell'altra Parte.

6.8 Notifica

Ogni notifica od altra comunicazione prevista dal presente Contratto dovrà essere inviata ai seguenti indirizzi:

per l'Acquirente:

all'indirizzo di cui sopra comunicato

per il Venditore:

all'indirizzo di cui sopra comunicato

e dovranno essere redatti in lingua italiana e consegnati a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento ed anticipati a mezzo mail o agli indirizzi che la Parte ha comunicato a tutte le altre Parti ai sensi di questo Articolo.

6.9 Legge Applicabile

Il presente Contratto è regolato e sarà interpretato ai sensi della Legge albanese vigente.

6.10 Lingua

Il presente Contratto è redatto in lingua italiana e tradotto dal traduttore di fiducia, ai fini della registrazione al QKR, in lingua albanese.

6.11 Foro competente e Giurisdizione

Tutte le controversie derivanti dal presente Contratto o in relazione allo stesso, saranno risolte mediante il Tribunale del Primo Grado di Tirana.

Tirana li 29 aprile 2016

Venditore



Acquirente

